



Amplio respaldo a México y Chile en la celebración de sus días nacionales

PÁGINAS 15 Y 17



Emiratos Árabes Unidos, del 1 al 31 de octubre de 2016. Número 31

بريد الخليج

Siga toda la actualidad en www.elcorreo.ae

EL CORREO del GOLFO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

Nace el portal TEGA, Trabajo y Empleo en el Golfo Árabe

• La plataforma 'online' en español está impulsada por EL CORREO DEL GOLFO y se dirige a 500 millones de hispanoparlantes de todo el mundo



• Las empresas y candidatos interesados en formar parte del proyecto desde su inicio pueden contactar ya y beneficiarse de excelentes condiciones

PÁGINA 5

PÁGINAS 12 Y 13



El Pabellón de España en Global Village rendirá homenaje a Dalí

El Parque Temático de Dubai abrirá sus puertas el 1 de noviembre

PÁGINA 6



Los españoles ya tienen Consejo de Residentes en Emiratos Árabes

Está presidido por Enrique Hormigo, candidato de E3



MILES DE PERSONAS TOMAN JEBEL JAIS

La montaña más alta de Emiratos Árabes, situada en Ras Al Khaimah y que en invierno registra temperaturas inferiores a cero grados, fue un permanente peregrinar de gentes durante las vacaciones del Eid Al Adha • PÁGINA 10

ECG

BUENISIMO

INNOVATIVE COCKTAILS,
FLAMBOYANT ENTERTAINMENT &
THE CUTTING EDGE IN LATIN AMERICAN INSPIRED CUISINE

Level 4 - The Hub, The Mall @WTCAD | www.butrinity.com | 02 666 8066



MÁS TEMAS

Outlet Village, un nuevo centro comercial con alma italiana

Inspirado en un pueblo de la Toscana, está situado en la zona de Jebel Ali dedicada a los parques temáticos. **Pág. 8**



España suspende la cita 'online' y el servicio de mensajería desde Dubai

Las medidas son consecuencia directa de la finalización del contrato del Ministerio de Asuntos Exteriores con la empresa VFS Global y suponen un retroceso en los servicios que la Embajada presta a la comunidad y a los que había dado un destacado impulso en los últimos tiempos. **Pág. 4**

"Dubai siempre consigue tener lo mejor"

Eider Rúa, fundador y director de bnf, quiere hacer de Dubai Latin Fest el mayor evento latino del mundo. **Págs. 18 y 19**



Primer restaurante colombiano

La Hacienda es el único establecimiento de Dubai que ofrece comida cien por cien de Colombia. **Pág. 21**

Premiada la foto de Luisa Pasquarelli

Una escena de La Habana gana el II Concurso de Fotografía del Verano organizado por EL CORREO. **Pág. 20**



EC

بريد الخليج

ZONA LIBRE

POR RAFAEL P. UNQUILES



Espanoles en la Ópera de Dubai

PLÁCIDO Domingo, José Carreras o Sara Baras están dejando claro que los españoles tienen mucho que aportar a la escena de la recién inaugurada Ópera de Dubai, un emirato que está decidido a convertirse también en referente de la cultura en esta parte del planeta. La inauguración del nuevo foro, situado en el corazón del 'down town', puso de manifiesto que sus responsables acertaron de lleno a la hora de elegir al director de las óperas de Washington y de Los Ángeles como protagonista. El legendario artista, que a sus 75 años sigue cautivando a cuantos acuden a escuchar su voz, demostró que es un valor seguro y que si alguien quiere garantizarse un gran espectáculo con relevante impacto en el planeta, lo único que debe hacer es ponerse en sus manos. Solo en castellano fueron cientos los medios de comunicación que recogieron el triunfo del español en Emiratos Árabes Unidos (en EL CORREO DEL GOLFO nos sentimos honrados porque el propio Plácido Domingo retuiteó nuestra información nada más ser publicada). Ya, para siempre, el tenor madrileño formará parte de la historia de Dubai.

Pero Plácido Domingo no es el único. La Ópera ha fijado su mirada igualmente en José Carreras, que estos días se encuentra en EAU para poner en escena la producción 'A life in music', su memorable cierre a toda una vida dedicada a la música. Y tras el llegará a Dubai la bailaora Sara Baras (también ha retuiteado la información de EL CORREO sobre su actuación), que tendrá el privilegio de presentar su espectáculo 'Voces', un homenaje a grandes nombres del flamen-

co como Camarón de la Isla, Paco de Lucía o Enrique Morente. Y hay que sumar al tenor navarro José Luis Sola, que asimismo integra el distinguido club de españoles que ha pisado las tablas de la Ópera de Dubai, en su caso para poner en escena 'Los pescadores de perlas', montaje muy acertado para la región donde residimos. Es decir, que el flujo no para, lo que da idea del extraordinario nivel de los artistas españoles y de la proyección que mantienen en el ámbito internacional. Algo de lo que hay que sentir legítimo orgullo. Lejos de España estoy convencido de que se valoran más estos éxitos, entre otras razones porque quienes un día decidieron emigrar, ya sea por una razón o por otra, son conscientes de lo complicado que resulta lograr el aplauso en tierra ajena.

La imagen de España goza de una excelente salud en los países del Golfo. El castellano se encuentra en claro auge. De hecho, cada vez son más los centros, colegios y universidades que lo incluyen entre sus materias docentes. Y empresarios y profesionales españoles abanderan exitosos proyectos e iniciativas. Hasta el punto de que es un arquitecto español, Santiago Calatrava, el encargado de levantar el que será el nuevo icono de Dubai, una torre que, con más metros que el Burj Khalifa -casi un kilómetro- ya se construye a orillas del Creek, y también de poner en pie el pabellón de Emiratos Árabes Unidos en la Expo 2020, santo y seña del próximo quinquenio. Más alto no se puede volar. Sobre todo si se tiene presente la especial querencia que en estas tierras sienten por el mundo anglosajón.

PALABRAS EN LA 2

POR DIXON MOYA



Las huellas digitales

A la paciente y amable Marisol

HE ido dejando mi huella -literalmente- sobre los teclados de las máquinas que ha inventado el hombre para escribir, por lo cual en ocasiones tengo problemas -o al menos me demoro más que los demás usuarios- en diferentes trámites de documentación y de procesos migratorios, pues mis impresiones dactilares no son muy legibles.

Hace unos días tuve que renovar mi pasaporte y afortunadamente me atendió la funcionaria a quien dedico esta nota, con paciencia a toda prueba y revestida de amabilidad, pues parodiando al Santo Job esperó todo el tiempo del mundo hasta que la máquina registró mis huellas, luego de múltiples intentos en vano y probar diferentes técnicas. Ella decía que era raro que alguien tan joven (otra prueba de su inmensa generosidad, pues de joven ya me queda poco), tuviera problemas de borrado de huellas en los dedos.

Entonces le expliqué a Marisol que en mi caso, es explicable el fenómeno, pues desde adolescente

he venido escribiendo en las diferentes máquinas que han inventado para ello. Todo comenzó con la vieja Remington, que resulta tan entrañable como pesada. Recuerdo cuando en el colegio en clase de mecanografía, nos pidieron llevar una máquina portátil y como la única máquina que yo tenía era aquella contundente mole, decidí llevarla, a ella y sus tantos kilos de peso.

El colegio quedaba a tres cuerdas de distancia y realmente no tengo idea cómo hice para cargarla. Quizás fue el momento cuando adquirí una lesión en la espalda que de tiempo en tiempo me aqueja. Recuerdo la expresión de la profesora al ver la máquina. Aparte de cansado y lesionado, terminé regañado por haber llevado semejante armatoste. Fue uno de los eventos más vergonzosos de mi vida escolar, todo por querer cumplir con lo encomendado.

De todas formas, quiero mucho a esa máquina, comprada en los Almacenes Mogollón de Bogotá, según reza en la inscripción metálica (una señal de lo que me esperaba en el futuro, pues mi esposa Patricia es de apellido Mogollón). Luego

llegarían máquinas portátiles (esas sí ligeras de peso) de fabricación japonesa, e incluso alguna eléctrica. Aunque las teclas de la vieja Remington eran pesadas, duras para las yemas de los dedos, allí no solo realicé los trabajos del colegio, sino los primeros escauceos literarios.

Ha sido un camino largo, hasta llegar a las teclas suaves y ligeras del computador en donde escribo estas palabras. Espero que Marisol y el gentil lector que ocasionalmente lea esta columna entiendan que literalmente he dejado mis huellas digitales y por ello si el lector es un oficial de migración del mundo, sea comprensivo y no me clasifique como sospechoso automático de algún mal pensamiento. No puedo negar, que también me gustaría dejar huella en las letras -en sentido pleno-, pero esa es otra historia.

Dixon Moya es diplomático colombiano de carrera y escritor por vocación. Esta columna de opinión se publica también en el blog que el autor lleva en el diario El Espectador de Bogotá con sus apellidos literarios: <http://blogs.elespectador.com/lineas-de-arena/>

بريد الخليج

EL CORREO del GOLFO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

Al-Andalus Context MFZ LLC. Rak Media City Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, UAE, PO Box 32429 No. 055 118 79 68.

Consejero: Arturo Manso.

Director: Rafael Pérez Unquiles.

Editora: Marta Pérez Cruzado.

Coordinadora de la web: Amelia Cruzado Fernández.

Publicidad: redaccion@elcorreo.ae. Telf.: 056 44 28 784.

Suscripción: por acuerdo anual. **Imprime:** Al Ghurair Printing.

ENCUENTRO EN LA ONU ABIERTA LA PUERTA A UNA CONEXIÓN AÉREA ENTRE DOHA Y CIUDAD DE PANAMÁ

Qatar y Panamá refuerzan sus relaciones económicas

El emir Tamim bin Hamad Al Thani y el presidente Juan Carlos Varela se muestran de acuerdo en impulsar las inversiones en los sectores del comercio, infraestructuras y bienes raíces

REDACCIÓN DOHA
redaccion@elcorreo.ae

El presidente de Panamá, Juan Carlos Varela, ha mantenido un encuentro bilateral con el emir de Qatar, Tamim bin Hamad Al Thani, para fortalecer las relaciones comerciales y de cooperación entre ambos países en el marco de la 71 edición de la Asamblea General de Naciones Unidas (ONU).

El presidente Varela, según ha informado el Gobierno de Panamá a través de una nota, reconoció las inversiones de las empresas qataríes como Qatar Dairy, que han contribuido al desarrollo del área económica exclusiva Panamá Pacífico. En ese sentido, destacó el impacto que el Cuarto Puente sobre el Canal de Panamá y la Línea 3 del Metro de Panamá tendrán sobre el desarrollo comercial de esta zona económica para el beneficio de la población panameña.

Ambos mandatarios expresaron el interés de reforzar las relaciones económicas a través de la promoción de las inversiones en los sectores del comercio, infraestructura y bienes raíces.

Los jefes de Estado acordaron explorar la posibilidad de que se abra una ruta de conectividad aérea entre Qatar y Panamá, a través de Barcelona (España), para conectar estos tres 'hub' y desarrollar el turismo.

En materia de seguridad, la delegación panameña propuso establecer un mecanismo de intercam-



El emir de Qatar durante la reunión en la ONU con el presidente y la canciller de Panamá. @PRESIDENCIAIPMA

bio de información, seguridad, inteligencia y alertas migratorias que fue acogida con interés por la delegación de Qatar.

Para dar seguimiento a los acuerdos de esta reunión, el emir de Qatar comunicó que enviaría una misión oficial a Panamá en los próximos meses.

Finalmente, el presidente extendió al emir de Qatar una invitación a visitar Panamá y seguir fortaleciendo los lazos de amistad que unen a ambas naciones.

En el encuentro, el presidente Varela estuvo acompañado por la vicepresidenta y canciller, Isabel de Saint Malo de Alvarado; el viceministro de Seguridad, Jonathan del Rosario; la directora de Políti-

ca Exterior de la Cancillería, Nicole Wong, y la embajadora de Panamá ante la ONU, Laura Flores.

Previamente a esta cita se desarrolló en Doha una reunión entre el embajador Zayed bin Rashid Al-Naimi, director del Departamento de Asuntos Americanos de la Cancillería de Qatar, y Oreste del Río Sandoval, encargado de Negocios (a.i.) de la Embajada de Panamá en Doha, que puso sobre la mesa numerosas posibilidades de cooperación.

Según ha podido saber EL CORREO DEL GOLFO, en la actualidad la principal intención de las misiones internacionales panameñas es continuar con el trabajo que han venido haciendo el presidente

del país, Juan Carlos Varela, y la vicepresidenta y canciller, Isabel Saint Malo de Alvarado, lo que se concreta en actuaciones prioritarias dirigidas a tender lazos de fraternidad y plantear a través de su política exterior la mejor disposición de la República de Panamá para trabajar en pro y beneficio de la armonía y los buenos intercambios en el concierto de naciones.

Del Río Sandoval ha declarado que reuniones como la celebrada en Qatar ponen de manifiesto que "la diplomacia emerge como un instrumento eficaz en la comunidad internacional para crear redes eficientes de crecimiento, proyección y un mensaje contundente de paz entre naciones".

Encuentro de embajadas del GRULAC en Doha

F. J. HARO DOHA
redaccion@elcorreo.ae

Doha ha acogido la primera reunión de las embajadas del Grupo de América Latina y el Caribe (GRULAC) acreditadas ante el Estado de Qatar. La cita ha estado presidida por el embajador de Ecuador, Kaban Bahij Abisaab Neme. Durante el encuentro los

membros de GRULAC han retomado el trabajo que vienen desarrollando en el grupo en áreas como comercio, turismo o cultura, donde existen amplias posibilidades de intercambio. El objetivo es "robustecer los lazos fraternales" que unen a la región latinoamericana y Qatar. La próxima reunión del grupo está previsto que se celebre el 18 de octubre.



Foto de familia de la reunión del GRULAC en Doha. EL CORREO

LA ALFAIDA

al-Andalus en verso

LAYLA JREIS

La poesía andalusí, que bebió durante siglos de sus modelos orientales produciendo con el tiempo su propio



genio, se erige como cumbre de la producción artística árabe en tierras ibéricas. Las formas clásicas, amantes de la rima y de la retórica, dejaron paso a las estróficas de moaxajas y zéjeles, que con su frescura y cotidianidad atestiguan el diálogo intercultural del pueblo llano, alejado de las rigideces canónicas de los palacios.

En los versos de unos y otros, intelectuales de élite y frequentadores de tabernas, la belleza y el amor motivaban los sentimientos más delicados y las metáforas más dulces. Amén de panegíricos y sátiras, elegías o introspecciones, la belleza de la creación ocupaba la configuración del sentido de su existencia. Las descripciones de jardines, corceles, gacelas en forma humana y efobos de mejillas teñidas con el rojo de sus copas, hacían del mundo que les rodeaba un cuadro espiritual que permitía acceder en este mundo sensible al reflejo de la perfección del creador.

Las palabras, a menudo perdidas en clichés, en ocasiones eran rescatadas por una poetisa o un poeta que alcanzaba a dejar fluir su ser a través de la lengua y dibujaba con ella imágenes que nadie había visto en lo tangible. Como una forma personal de plegaria, se transmitía ese gusto, esa pasión por lo excelso en lo creado que se mezclaba en ocasiones con el amor por lo mundano, percibidos como frivolidad por las mentes dogmáticas, que materializan su querer en jaulas tangibles.

Así y todo, la belleza, convertida en piedra o en yeso buscando la perpetuidad de las palabras talladas entre vegetación inmóvil, salpica las paredes de los palacios andalusíes en un afán de poseerla y de vivir en ella, en un anhelo por lo vaporoso y ultramundano. La misma belleza, que aunque tal vez más tosca pero tan fluida como el habla, ocupaba el alma del pueblo sin cadenas.

España suspende en EAU la cita 'online' y la mensajería

Las medidas son consecuencia directa de la finalización del contrato con la empresa VFS Global y suponen un retroceso en los servicios que la Embajada presta a la comunidad

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El impulso que ha recibido en los últimos tiempos la atención al ciudadano de la Embajada de España en Emiratos Árabes Unidos (EAU) a través de la mejora de servicios como el de cita previa 'online' o el de mensajería desde Dubai va a sufrir un parón en seco tras finalizar el contrato que el Ministerio de Asuntos Exteriores mantenía con la empresa VFS Global. De momento, los citados servicios quedan anulados, lo que es seguro provocará numerosos trastornos a la colonia de españoles en el país, que asciende a 5.000 residentes oficiales y a más de 15.000 reales.

Uno de los principales avances logrados recientemente por parte del Consulado de España que ahora queda en suspenso es la opción que permitía a los españoles llevar a cabo trámites desde la oficina de VFS Global en Dubai, lo que evitaba largos y costosos desplazamientos hasta la sede de la Embajada en Abu Dhabi. A partir de ahora los españoles deberán regresar al pasado e invertir mucho tiempo y recorrer cerca de 300 kilómetros cada vez que ten-



Sede de VFS Global en el Wafi Mall de Dubai. GOOGLE MAP

gan la necesidad de llevar a cabo una gestión.

En concreto, el servicio de mensajería para realizar gestiones con la Embajada de España desde Dubai finaliza el 1 de octubre. No obstante, todas las operaciones relacionadas con asuntos consulares iniciadas por españoles a través de VFS quedarán completadas con normalidad en el plazo señalado.

La Embajada de España ha

dado a conocer la nueva situación en un comunicado hecho público en su web (ver documento) en el que se dirige "a todos los españoles en Emiratos Árabes Unidos y especialmente a los usuarios de los servicios de esta Embajada". A ellos anuncia que finalizan las tareas que VFS realiza localmente en este país para España.

De este modo, a partir del 10 de octubre concluye el sistema de

obtención de cita previa 'online' para acudir a la Embajada. En el comunicado se aclara que se mantienen las citas entregadas para el próximo mes, pero que desde el 10 en adelante para la asignación de los turnos de atención los usuarios deberán acudir personalmente a la Embajada, donde se darán "manualmente las citas disponibles del día mediante un recibo en el que se indicará la hora para ser atendido".

La Embajada ha subrayado que informará de la implantación de un nuevo servicio de cita previa 'online' en cuanto esté disponible.

La empresa VFS Global gestionaba hasta ahora en todo el mundo las solicitudes de visados de España. Además, en Emiratos Árabes, desde el 5 de agosto de 2015, por medio de sus oficinas en Dubai (Wafi Mall) y Abu Dhabi (Shining Towers), facilitaba determinadas gestiones sin tener que desplazarse físicamente hasta la Embajada.

La lista de servicios disponibles a través de este canal incluía alta y baja como residente y no residente; certificado de residencia; certificado de nacimiento; certificado de matrimonio; o recogida de pasaportes nuevos.

La mitad de los hispanos del Golfo descarta hacer escalas en Turquía y Egipto

REDACCIÓN RAK
redaccion@elcorreo.ae

Si hasta hace poco realizar escalas en aeropuertos de Estambul -capital turca- y El Cairo -capital egipcia- eran opciones a las que habitualmente recurrían los viajeros para conseguir volar con los precios más bajos, ahora las circunstancias han cambiado.

EL CORREO DEL GOLFO lanzó una encuesta entre sus lectores -hispanoparlantes residentes en la región del Golfo- para conocer su posición. El resultado mostró una clara división: el 50 por ciento no quiere viajar actualmente con aerolíneas que efectúan escalas en Estambul y El Cairo y el otro 50 sí lo haría a pesar de las circunstancias.

En concreto, los resultados han sido los siguientes: opción uno, "No, las actuales circunstancias lo desaconsejan", 162 votos, 50 por ciento; opción dos, "Lo haría si el precio fuera muy económico", 60 votos, 19 por ciento; opción tres, "Sí, no veo problema en hacerlo", 102 votos, 31 por ciento. El total de votos recabados por el sondeo ha sido de 324.

LIQUIDATION NOTICE

M/s. UCAM ESPANOL INSTITUTE FZ- LLC, (License No: 91906) located at Dubai Knowledge Village, Block 11, First Floor, Unit 114, P. O. Box 502578, Dubai, UAE, licensed with the Dubai Creative Clusters Authority wishes to announce its decision taken via board resolution passed at its Board meeting held on 01 September 2016 regarding closing down and dissolution of "M/s. UCAM ESPANOL INSTITUTE FZ-LLC"

Accordingly, any interested party who has a claim against the Company is hereby requested to submit its outstanding claims within 45 days of notice by registered post or contact:

Mrs. MARIA SOLEDAD BLANCO ROGEL
UCAM ESPANOL INSTITUTE FZ- LLC

P. O. Box 502578,
Dubai, U.A.E

Tel No. 04 4308286
Email: slbanco@ae.ucam.edu

Claims received after expiry of the notice period of 45 days shall not be considered

El pasaporte español, en el grupo de segundos mejores del mundo

REDACCIÓN RAK
redaccion@elcorreo.ae

El pasaporte español ha escalado posiciones en la lista Passport Index, que reúne información acerca del "poder" de estos documentos en 200 países del mundo para elaborar un ranking con los mejores para viajar. La clasificación, elaborada por Arton Capital, valora cada potencia en función del número de lugares a los que es posible viajar sin necesidad de un visado.

España, que figuraba en 2015 como sexta en el ranking junto a Noruega, Portugal, Irlanda y Bélgica, escala este año hasta la segunda posición de los pasaportes más

poderosos. Le acompañan en este puesto Finlandia, Francia, Suiza y Reino Unido (que en 2015 era líder junto a EEUU), conformando así el grupo de países en los que un ciudadano puede desplazarse sin restricciones a un total de 157 países, lo que supone una ventaja en términos de facilidad y coste. Sólo les ganan Alemania y Suecia, que ocupan el primer lugar con una cifra de 158.

El tercer puesto corresponde a Dinamarca, Italia, Holanda, Bélgica, Corea del Sur y Noruega, con libertad para viajar por 156 países. Les siguen Singapur, Luxemburgo, Austria, Portugal y Estados Unidos (155). Y completan el top cinco Grecia, Irlanda y Japón (154).

TRABAJO Y EMPLEO EN EL GOLFO ARÁBIGO MÁS DE 25.000 SUSCRIPTORES HAN MOSTRADO YA SU INTERÉS POR PARTICIPAR EN EL PROYECTO

TEGA, una plataforma de empleo dirigida a 500 millones de personas

El nuevo portal 'online', impulsado en español por EL CORREO DEL GOLFO, pondrá al alcance de los hispanoparlantes de todo el planeta la amplia oferta de puestos de trabajo generada en la región del Golfo

REDACCIÓN / DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Los países de la región del Golfo Árabe generan a diario cientos de ofertas laborales en numerosos sectores. Y EL CORREO DEL GOLFO se ha propuesto hacerlas llegar directamente a los 500 millones de personas que actualmente hablan español en todo el mundo. Para ello, ha creado TEGA (Trabajo y Empleo en el Golfo Árabe), plataforma 'online' de empleo en castellano que actualmente da los últimos pasos previos a su lanzamiento.

¿Por qué nace TEGA? Es la primera pregunta que cabe plantarse y tiene una respuesta clara: el portal es consecuencia de la labor que hasta ahora viene desarrollando en la región EL CORREO, periódico que hace ya dos años decidió impulsar la publicación de ofertas de trabajo como parte de sus contenidos más destacados. Así fue como en poco tiempo el medio detectó que existía un creciente interés por este tipo de información no sólo en la región de Oriente Medio y Norte de África sino también en América y España.

Suscriptores obtendrán información directa sobre su sector y numerosos servicios

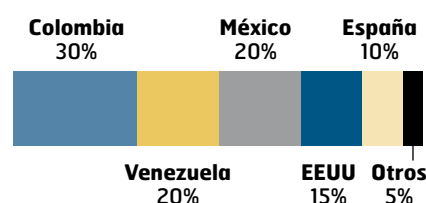
De hecho, como aparece en el cuadro que ilustra esta página, noticias difundidas por el periódico en su edición digital relacionadas con iniciativas de carácter laboral han recibido decenas de miles de visitas. Un ejemplo es la jornada de puertas abiertas organizada por Emirates Airline en Bogotá, capital de Colombia, que registró más de 120.000 visitas. Otros temas que generaron un destacado mo-

¿POR QUÉ NACE?

TEGA

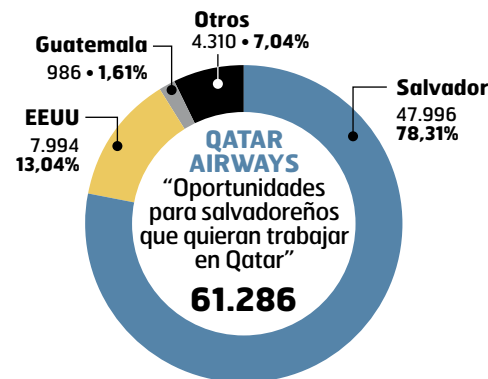
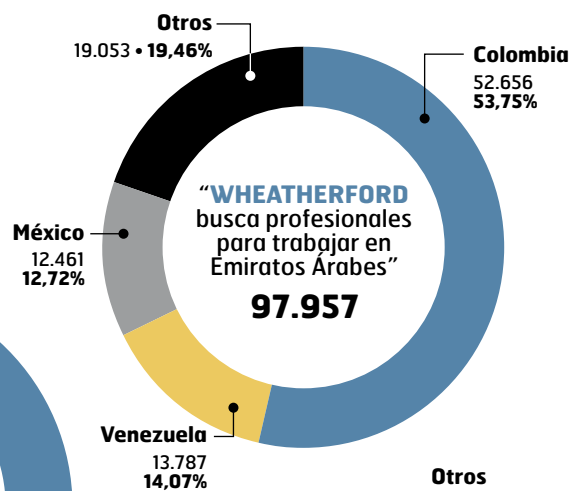
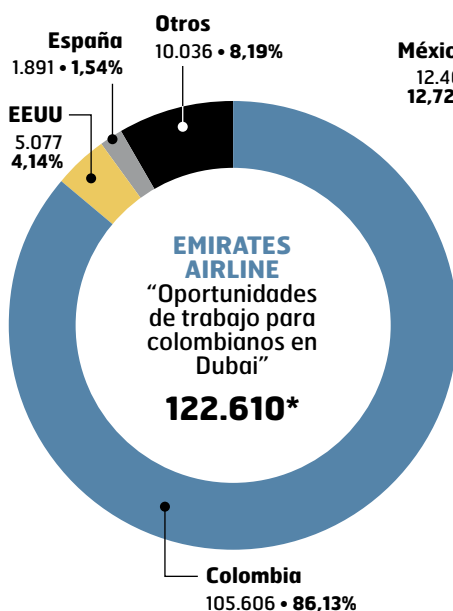
TRABAJO EMPLEO GOLFO ÁRABIGO

Más de 25.000 suscriptores que quieren recibir ofertas
Procedencia demográfica de los suscriptores de elcorreo.ae



Gran impacto de los anuncios publicados en EL CORREO

Visitas obtenidas por tres ofertas laborales publicadas en la web de El Correo del Golfo



LEYENDA
País
Visitas
% del total
*Total de visitas del anuncio

vimiento fueron la difusión de los empleos disponibles de la petrolera Weatherford en Emiratos Árabes, con cerca de 100.000 visitas, o la campaña de captación de empleados llevada a cabo por Qatar Airways en El Salvador, que recibió más de 60.000 visitas.

También oportunidades laborales relacionadas con la sanidad o el turismo han arrojado datos espectaculares. Hasta el punto de que actualmente son más de 25.000 los suscriptores con los que cuenta el medio interesados en recibir la información que publica EL CORREO relativa al mercado laboral en los países de la región. Estar radicado en la área y ser un medio en español, el único que existe en la

zona, son los factores que los lectores de este tipo de contenidos, en su inmensa mayoría hispanoparlantes, valoran especialmente.

RESPUESTA INTEGRAL

Todos estos factores conformaron el embrión de TEGA, que comenzó a tomar forma en base a la información que se iba recogiendo y que indicaba a las claras que son miles de personas las que a diario ponen en su diana el Golfo para buscar un empleo de calidad.

En esta línea, el objetivo de la plataforma 'online' es dar respuesta de forma integral a las necesidades de los demandantes de empleo, que no sólo accederán a través de TEGA a las ofertas que cada día

surjan sino que además obtendrán, dependiendo del grado de implicación que asuman, otros muchos servicios que van desde información personalizada de los puestos de trabajo a cubrir, obtención en pdf de su curriculum en inglés, seguimiento del curriculum en su recorrido por las empresas, asesoramiento sobre cuestiones como entrevistas laborales o puesta al día en los cursos más adecuados que se puedan llevar a cabo con el fin de acercarse el máximo posible al perfil profesional que se requiere en esta parte del planeta.

De esta forma, TEGA no es sólo un portal adecuado para los candidatos que buscan un empleo en el Golfo, sino que asimismo es un va-

lioso y efectivo instrumento para cualquier sociedad o empresa de reclutamiento que a día de hoy quiera captar trabajadores cualificados dispuestos a trasladarse hasta esta zona. Las compañías interesadas pueden contactar ya. Además, si se incorporan en esta fase previa se beneficiarán de unas condiciones excepcionales en las que seguro hallarán respuestas.

Hay que subrayar que la plataforma pondrá especial atención en aquellas ofertas laborales que se

Las empresas interesadas en beneficiarse del alcance de TEGA pueden contactar con EL CORREO

dirijan a hispanoparlantes ya que se ha demostrado que generan un notable atractivo en los hispanos que hoy residen en Emiratos Árabes, Qatar, Arabia Saudita o el Sultanato de Omán.

La web de TEGA, prácticamente finalizada, será de última generación y de fácil manejo. Incorporará los más recientes avances tecnológicos, lo que le permitirá ser cien por cien interactiva, muy accesible por medio de cualquier dispositivo y generar documentadas bases de datos tanto a nivel de candidatos como de empresas.

Solo faltan unas semanas para llevar a cabo el lanzamiento definitivo de TEGA, un proyecto que va ser la más importante novedad que se ha producido en la región en los últimos tiempos relacionada con el empleo, terreno que a día de hoy continúa siendo el que más miradas concentra en los países del Golfo procedentes de numerosos y distantes puntos del planeta.

Contactos de TEGA para empresas y candidatos: ofertas@elcorreo.ae o el teléfono +971 56 442 8784.

Enrique Hormigo, primer presidente del Consejo de Residentes Españoles en EAU

El candidato de E3 se impuso por cuatro votos a tres al de CEURE, la lista que resultó ganadora en el proceso electoral celebrado el pasado 18 de septiembre

R. P. UNQUILES ABU DHABI
unquiles@elcorreo.ae

Enrique Hormigo, número uno de la candidatura E3, es el primer presidente del Consejo de Residentes Españoles (CRE) en Emiratos Árabes Unidos (EAU). Su elección se llevó a cabo durante la primera reunión que los integrantes del nuevo órgano mantuvieron en la sede de la Embajada de España en Abu Dhabi. En el transcurso de la misma también se designó a María Tello, líder de PROM EAU, como secretaria.

Según ha podido saber EL CORREO DEL GOLFO, al cargo de presidente de CRE, órgano integrado por siete miembros, se presentaron dos candidatos: José María Urrutia, cabeza de CEURE -la lista que resultó ganadora en las elec-

ciones-, y el propio Hormigo. Finalmente la votación se decantó a favor del líder de E3, que además de contar con los dos votos de su candidatura sumó otros dos de PROM EAU, es decir, un total de cuatro, lo que supone la mayoría absoluta del órgano. Urrutia, por su parte, obtuvo los tres votos de los representantes de CEURE.

Los resultados definitivos de las elecciones celebradas el pasado domingo 18 de septiembre fueron CEURE (Ciudadanía Española Unida Residente en Emiratos) 45 votos, PROM EAU (PROM Emiratos Árabes Unidos) 38 votos y E3 (Españoles en Emiratos) 35 votos.

El total de votos emitidos se situó en 118, lo que supuso una participación en torno al 4 por ciento y una abstención del 96. Los españoles con derecho a acudir a las



De izquierda a derecha, Santiago Jiménez, José María Urrutia, Alejandro García, María Tello, Gema Blanco, Enrique Hormigo, Lorea Arrieta y Juan de Dios Aguirre. MANAF K. ABBAS

urnas en este proceso electoral fueron 2.150 en Dubai y 907 en Abu Dhabi.

Los integrantes del CRE son José María Urrutia, Alejandro García y Lorea Arrieta por parte de CEURE; María Tello y Gema Blanco por PROM EAU; y Enrique Hormigo y Juan de Dios Aguirre por E3. En la primera reunión del consejo, que se centró en la elección del presidente y de la secretaria, estuvieron presentes todos ellos así como el cónsul de España en Emiratos Árabes, Santiago Jiménez, presidente del Comité Electoral.

El Consejo de Residentes deberá mantener al menos una reunión ordinaria cada cuatro meses con presencia de un representante consular. No obstante, Hormigo ha manifestado que tiene previsto

convocar encuentros con más frecuencia. Según declaró a este periódico tras su elección, su intención es que se “pongan encima de la mesa todas las iniciativas de las candidaturas” -considera que hay propuestas muy válidas en los tres grupos- y que por votación se decida cuáles son las que se deben llevar a cabo. “Soy el presidente, pero aquí contamos todos”, ha subrayado.

Entre los proyectos inmediatos que cree que se deben llevar a cabo ha citado la puesta en marcha de una página web que sirva, por un lado, para mantener en contacto al CRE con los españoles y, por otro, como instrumento que recabe las inquietudes y demandas de la colonia. Asimismo afirmó que es necesario explorar las posibilidades

de financiación. También estimó como prioritario establecer equipos de trabajo para avanzar en distintos campos.

Enrique Hormigo (Barcelona, 1977) lleva ocho años viviendo en EAU, donde aterrizó después de un lustro en París. Durante este periodo asegura que ha visto crecer a la comunidad española de forma exponencial y que ha vivido “en su piel las dificultades a las que se enfrentan los españoles que llegan a Emiratos”. Antes de lanzarse a su propia aventura empresarial, trabajó durante 15 años en áreas de marketing de prestigiosas multinacionales como Danone y Chanel. Actualmente colabora con diferentes proyectos solidarios y está especialmente comprometido con la causa de la crisis de refugiados.

DROPS OF SOLIDARITY

Solán de Cabras presents a special edition of its bottle, which contains much more than just water: solidarity. Water that is one of its kind, for us to collaborate in projects fighting against cancer. A bottle you can also feel special with.

SOLAN DE CABRAS

For more information visit our website:
www.solandecabras.com

More Than Water



“ LLEGA DESDE ESPAÑA EL AGUA MINERAL
NATURAL DE MAYOR CALIDAD Y PUREZA ”

— CONSIGUE —
**SOLAN DE
CABRAS**

LLAMA GRATIS:
800-66642
getsolan@omniaft.com

ENVÍO EN

24
/ 48
HORAS



PET 0,33 L

PET 0,5 L

PET 0,75 L

PET 1,5 L

VIDRIO 1 L

VIDRIO 0,5 L



OMNIA FOOD TRADING es el
agente de distribución exclusiva
de Solán de Cabras en GCC.
www.omniaft.com



Aspecto de una de las calles de Outlet Village, situada en la zona de parques de Jebel Ali. EL CORREO

Outlet Village, Italia en Dubai

El nuevo centro comercial está inspirado en San Gimignano, un pueblo de la Toscana reconocido como Patrimonio de la Humanidad

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Ahora es posible viajar hasta la más tradicional Italia sin salir del emirato de Dubai. Basta con ir a Outlet Village, el nuevo centro comercial situado en la zona de parque temáticos de Jebel Ali, donde el holding Meraas ha puesto en marcha un 'mall' inspirado en San Gimignano, un pueblo de montaña de la Toscana cuyo centro histórico fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1990.

Meraas contrató a arquitectos de renombre, diseñadores, consultores y contratistas de primer nivel para asegurar que el centro fuera una copia del pueblo y del ambiente de San Gimignano.

Omar Al-Ghalib Bustami, director de Sistemas de Ocio y Entretenimiento en la empresa Meraas, dejó claro en su día que la compañía "no ha escatimado ningún esfuerzo para evocar el encanto de San Gimignano" y asegurar que quienes acudan vivan "una experiencia de compra distintiva con marcas famosas y de prestigio que se adaptan a las necesidades de los clientes más sofisticados". Fuentes, arcos, calles con encanto, torres... todo lo que uno espera encontrar en Italia está a sólo unos kilómetros del centro de Dubai.

En Outlet Village ya están abiertas numerosas tiendas que ofrecen el lujo y la calidad que se encuentra en los establecimientos de la misma Italia. Además, muchas tiendas ofrecen actualmente inte-

resantes ofertas de lanzamiento. En total son 25.000 metros cuadrados de superficie comercial cubierta que alberga cien marcas minoristas y de interés para los amantes de la moda y del ocio.

Las marcas de ropa más conocidas, lujosas y contemporáneas del mundo están presentes en Outlet Village, donde también se puede adquirir ropa deportiva, muebles y enseres domésticos. Asimismo cuenta con numerosos restaurantes y cafeterías.

Outlet Village se suma a los centros comerciales que Meraas ya explota en The Beach, Boxpark y City Walk, situados en Dubai, emiratos que ha conservado su posición como segundo destino internacional de compras a nivel mundial en el año 2015.

SaferTrident prueba con éxito en Masdar un vehículo submarino

El novedoso prototipo ha sido desarrollado por el CEO de la empresa, Gerard Kruisheer

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El Instituto Masdar de Ciencia y Tecnología ha probado con éxito un vehículo semi-autónomo (SAV) para buceadores desarrollado por la empresa SaferTrident, basada en EAU y a cuyo frente se encuentra en calidad de CEO y fundador Gerard Kruisheer, profesional con numerosos vínculos con la comunidad hispana radicada en Emiratos Árabes.

La cooperación entre SaferTrident y Masdar forma parte de una alianza que persigue la innovación en las áreas de defensa y aeroespacial. El ensayo estuvo organizado por el propio instituto y el Defense Services Marketing Council (CMSD), compañía también con base en EAU especializada en acelerar el crecimiento de las empresas dentro de los ámbitos citados.

Steve Griffiths, vicepresidente de Investigación del Instituto Masdar, declaró que "el vehículo de SaferTrident cuenta con una tecnología única y prometedora realizada en EAU. Estamos orgullosos de trabajar con SaferTrident y el CMSD para impulsar la investigación, el desarrollo y la innovación en el sector de la defensa en EAU".

El prototipo de SaferTrident es un vehículo polivalente híbrido de propulsión (DPV), submarino y autónomo que se utiliza para ayudar a los buzos a configurar el relieve y localización subma-



Gerard Kruisheer. EL CORREO

rina. Sirve tanto en el sector de defensa como en el del petróleo o el gas.

Gerard Kruisheer, encargado de llevar a cabo la demostración, explicó que "es apasionante que SaferTrident haya impulsado con éxito un sistema para dos prototipos fabricados en EAU. El 'hardware' y el 'software' que hemos desarrollado son de vanguardia y nunca se ha hecho antes de esta forma. La demanda mundial de este tipo de vehículos es enorme, incluyendo compañías de petróleo y gas interesadas en la vigilancia de tuberías submarinas por medio de procedimientos respetuosos con el medio ambiente. Gracias al apoyo de TechShop Abu Dhabi y del Instituto Masdar el futuro submarino no tripulado parece prometedor en EAU".

La provincia argentina de Córdoba halla apoyo económico en Emiratos

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El gobernador de la provincia argentina de Córdoba, Juan Schiaretti, ha protagonizado una fructífera gira por Emiratos Árabes Unidos (EAU) para presentar dos proyectos de acueductos. Según informó Schiaretti a través de un comunicado, el Fondo Financiero

de Abu Dhabi se ha comprometido a financiar ambas infraestructuras. Se trata de la obra Alta Gracia-Valle Alegre y la de Altos de Chipión-La Para. El monto acordado es de 30 millones de dólares, a una tasa de interés del 4 por ciento anual y un plazo que va entre los 15 y 30 años.

La nota también recoge que los comercios de Emiratos Árabes



El gobernador de la provincia argentina de Córdoba, durante una de sus reuniones en Abu Dhabi.

Unidos que integran la Cámara de Comercio de Abu Dhabi han mostrado su interés por comprar alimentos de Córdoba tales como

carne, leche, pollo y granos.

El gobernador y los ministros que le han acompañado, Fabián López y Ricardo Sosa, también

han mantenido reuniones en Kuwait relacionadas con la búsqueda de financiación para otros cinco acueductos.

DE VENEZUELA CON HUMOR

LAUREANO MÁRQUEZ

ABU 2016
DHABI

14
Octubre

Ballroom Hilton
Capital Grand
10:00 pm



meroproductions



@meroproductions

tickets@meroproductions.com

WWW.LAUREANOMARQUEZ.COM

f t i s LAUREANOMAR



EID AL ADHA VACACIONES DE MULTITUDES

Lleno en la cima de la montaña de Jebel Jais en RAK

El largo puente de septiembre también fue aprovechado por los residentes para acudir a los mercados de corderos y recorrer lugares del país marcados por la tradición

F. J. HARO / RAS LA KHAIMAH
redaccion@elcorreo.ae

Miles de personas han visitado la montaña de Jebel Jais en Ras Al Khaimah durante los días de vacaciones del Eid al Adha. Su carretera, desde donde se pueden ver espectaculares paisajes presididos por grandes acantilados, ha sido un continuo peregrinar de gentes de todas las nacionalidades atraídas por una cima, la más elevada de Emiratos Árabes Unidos (EAU), situada a 1.925 metros de altura y a escasos metros de la frontera con el Sultanato de Omán.

Emiratíes, indios, pakistaníes, europeos o latinoamericanos han subido hasta Jebel Jais para pasar jornadas de sana convivencia o disfrutar de la más pura naturaleza. Así se podía ver a unas personas comiendo y otras que preparaban té, café o shishas mientras disfrutaban de un merecido descanso.

El día más multitudinario en la montaña -en invierno hay periodos en los que la temperatura baja de los cero grados- fue el lunes 12 de septiembre, cuando todas las carreteras de Ras Al Khaimah en dirección a Jebel Jais quedaron

colapsadas debido a los miles de vehículos que intentaban llegar hasta su cumbre para celebrar la Fiesta del Sacrificio.

La cima, a pesar de encontrarse a más de 150 kilómetros de Dubai y a casi 300 de Abu Dhabi, se ha convertido en uno de los lugares naturales más visitados de Emiratos Árabes. Por ello están previstos en la zona grandes proyectos, algunos ya en marcha, como la construcción de un hotel, restaurantes, un teleférico, una rampa de lanzamiento de parapente o un incluso campo de golf.

Otros residentes optaron durante los días de descanso por adentrarse en el Emiratos Árabes más auténtico y visitaron mercados de corderos como el de Ras Al Khaimah o pueblos costeros como el de Sha'am, situado en el norte de este mismo emirato a sólo unos kilómetros del Estrecho de Hormuz. En su playa es posible ver a diario cómo los pescadores arrastran a mano y con gran esfuerzo las redes durante la bajamar para recoger las capturas de la jornada. Son unas impactantes imágenes que muestran la autenticidad de la pesca más tradicional que se lleva a cabo en Emiratos..



Residentes recorren las cumbres de Jebel Jais durante el Eid Al Adha. EL CORREO



Pescadores recogen las capturas del día en la playa del pueblo del Sha'am. EL CORREO



El mercado de corderos de Ras Al Khaimah también recibió numerosas visitas. EL CORREO

CEPSA

Tu mundo, más eficiente.

ADAPTAMOS LA ENERGÍA A TU EXIGENCIA, PARA QUE TU COCHE, TU CASA Y TU EMPRESA SEAN MÁS EFICIENTES.





bnf

creating *magical* moments
event management & entertainment

we create tailor-made experiences to make your dreams come true
festivals and concerts | corporate events | galas and awards | exhibitions | dance shows | entertainment

www.bnf.ae | +971 50 253 5820 | +971 50 650 0837

SEXTA EDICIÓN La cultura gana protagonismo en una superficie que contará con 29 tiendas, museo, escenario y una zona especial para los artesanos



Las calles del Pabellón de España en Global Village durante la temporada 2015-2016. EL CORREO

El arte de Dalí se apodera del Pabellón de España

La figura del universal catalán será la destacada y singular imagen de un espacio que abre sus puertas el 1 de noviembre y por el que pasarán más de dos millones de visitantes

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Falta menos de un mes para que Global Village abra sus puertas. El 1 de noviembre las calles del parque temático de Dubai estarán de nuevo repletas de bullicio en una temporada en la que los promotores del espacio se muestran decididos a potenciar la presencia de la cultura y el arte y donde el Pabellón de España, que alcanza su sexta edición, va a tener como icono a Salvador Dalí, el universal artista catalán.

Raúl Simón, director general de 'Spain At Global Village', ha manifestado a EL CORREO DEL GOLFO que la original y novedosa

iniciativa ofrecerá una perspectiva del pintor que permitirá acercarse hasta Emiratos Árabes Unidos (EAU) tanto su obra como su personalidad. Gracias a ello, miles de visitantes podrán conocer de primera mano quién es Dalí. Como dato del potencial impacto que acarreará la propuesta sirva que el año pasado pasaron por el Pabellón de España más de dos millones de personas, a razón de 12.000 por día.

Este impulso de la cultura como parte esencial de los contenidos del pabellón da respuesta a la nueva línea que los responsables de Global Village han lanzado de cara a la temporada 2016-2017, donde todos los participantes destinarán el 60 por ciento de su superficie a pro-

fundizar en el conocimiento de sus países desde el punto de vista histórico y artístico. Es decir, crece la 'heritage zone', en la que asimismo habrá un destacado lugar para los artesanos.

El Pabellón de España, que tendrá 800 metros cuadrados de superficie, ha previsto un área central que estará ocupada por el museo dedicado a Salvador Dalí. También acogerá un escenario en el que se desarrollarán actividades y espectáculos relacionados con el artista catalán y con la música española, especialmente flamenco. La portada hará asimismo referencia al legado del pintor. En concreto representará la fachada del Teatro Museo Dalí, situado en Figueras.

"Lo que queremos es divulgar la figura de Dalí en estas tierras a través de propuestas que abarquen diferentes facetas: música, pintura, teatro, danza...", ha subrayado Raúl Simón.

Además, de la mano de 'Spain At Global Village', España también estará presente en el escenario central del parque temático con un gran espectáculo que ya cuenta con día y hora: 29 de diciembre a las 6 de la tarde.

Las tiendas continuarán con su habitual protagonismo. Serán en total 29 y estarán situadas en torno al corazón del pabellón, con lo que todos los visitantes podrán comprar mientras se adentran en la obra de Dalí o disfrutan de una

actuación. Ofrecerán productos netamente españoles que van desde especies o alimentos gourmets como azafrán, aceite o conservas, hasta artesanía, calzado, decoración, moda y complementos. Por supuesto no faltarán los trajes de flamenca y también habrá camisetitas, bufandas, gorras, llaveros, balones, tazas o posters del Real Madrid, del Barcelona y de la Selección española. Es decir, todo lo que ofrece España sellado con la más alta calidad, lo que hace que pertenecer al selecto club de estas tiendas sea todo un privilegio además de un buen negocio.

De esta forma, 'Spain At Global Village' multiplica los servicios que presta en Emiratos Árabes

GLOBAL VILLAGE



Impresionante aspecto que presenta el acceso principal de Global Village. EL CORREO



Salvador Dalí.

Abanderado del surrealismo

Salvador Dalí i Domènech (Figueras, 11 de mayo de 1904 - 23 de enero de 1989) fue un pintor, escultor, grabador, escenógrafo y escritor español del siglo XX. Se le considera uno de los máximos representantes del surrealismo. Es conocido por sus impactantes y oníricas imágenes. Sus habilidades pictóricas se suelen atribuir a la influencia y admiración por el arte renacentista.

También fue un experto dibujante. Los recursos plásticos dalinianos abordaron asimismo el cine, la escultura y la fotografía, lo cual le condujo a numerosas colaboraciones con otros artistas audiovisuales. Tuvo la capacidad de acrisolar un estilo genuinamente personal y palpable al primer contacto, que en realidad era muy ecléctico y que 'succionó' de innovaciones ajenas. Una de sus pinturas más célebres es 'La persistencia de la memoria', realizada en 1931. Como artista extremadamente imaginativo, manifestó una notable tendencia al narcisismo y la megalomanía, cuyo objeto era atraer la atención pública.

De hecho, Dalí atribuía su "amor por todo lo que es dorado y resulta excesivo, su pasión por el lujo y su amor por la moda oriental" a un autoproclamado "linaje arábigo" que remontaba sus raíces a los tiempos de la dominación árabe de la península Ibérica.

Actualmente, la Fundación Gala-Salvador Dalí, entidad cultural de carácter privado situada en la localidad gerundense de Figueras, se ocupa de la promoción de la obra artística, cultural e intelectual del pintor. Fue creada el 23 de diciembre del año 1983 en el Castillo de Púbol por voluntad expresa de Dalí. El propio artista la presidió y dirigió directamente hasta su muerte. La Fundación, de gran relevancia internacional, gestiona los siguientes museos y sus exposiciones permanentes: Teatro-Museo Dalí, en Figueras; Dalí-Joyas, en Figueras; Casa-Museo Salvador Dalí, en Portlligat; y Casa-Museo Castillo Gala-Dalí, en Púbol. Dalí también está ahora en Dubai.

Dalí atribuía su amor por lo excesivo y el lujo a un reconocido "linaje arábigo"



Raúl Simón -izquierda- junto al cónsul de España -en el centro- en el Pabellón de España. EL CORREO.

Unidos, ya que además de poner al alcance el gran mercado que conforman todos los países de la región del Golfo, integrado por millones de personas que tienen en Global Village uno de sus destinos habituales, difunde la cultura española en un espacio que es el mayor escaparate dedicado al ocio en Oriente Medio.

Esta temporada será Salvador Dalí el protagonista, pero el Pabe-

llón de España también centró en ediciones pasadas su atención en 'Don Quijote de la Mancha', obra cumbre de Miguel de Cervantes y símbolo del español en el mundo, o en el 'Viaje de Colón', que aproximó hasta estas tierras una aventura que ha dejado huella en la humanidad. Es la sobresaliente aportación que año tras año comprometidos españoles realizan al Parque Temático de Dubai.

Global Village permanecerá abierto entre el 1 de noviembre y el 8 de abril. Serán cinco meses que unirán en Dubai la cultura de numerosos países representada en decenas de pabellones que ofrecerán la diversidad de más de 70 países del planeta. Asimismo se escenificarán miles de eventos entre los que España, por sexto año, desplegará un relevante papel protagonista. Todo está ya listo.



¡CURSOS DE ESPAÑOL PARA NIÑOS!

New Location in JLT:

**Mazaya Business Avenue
BB2 Tower, 39th floor, office 07**

¿Cuándo?: del 18 de Septiembre hasta el
15 de Diciembre

¿Horario?: A partir de las 16:00

¿Cuánto?: A partir de 990 AED/Trimestre

Nativos: 4 niveles de 4 a 14 años

Clases de Català en el mateix format

Non-natives: Beginners and intermediate

Y también... Por las mañanas... ¡Disfrutamos juntos!

- ★ Yoga para mamás e hijos/as (a partir de 15 meses- 3 años)
- ★ Música para mamás e hijos/as (a partir de 9 meses - 3 años)
- ★ Iniciación a la máquina de cose (para adultos/as)
- ★ Nivel 0 de árabe

En fin de semana... ¡Talleres de español!

- ★ Yoga (dos grupos de edades a partir de 4 años)
- ★ Experimentos de Química (dos grupos de edades a partir de 4 años)
- ★ Máster-Chef a la española
- ★ Teatro para niños

+971 44 308 286 (Telephone)
+971 562 932 406 (Mobile)
espanol@ae.ucam.edu

/UCAMDubai
@UCAMDubai
spanish.ucam.ae



GRITO DE INDEPENDENCIA EN ABU DHABI

“Importantes hitos” marcan el Día Nacional de México

El encargado de Negocios de la Embajada subraya durante la celebración las visitas en los últimos meses del presidente Peña Nieto, ministros y destacados empresarios

A. CRUZADO ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La Embajada de México en Emiratos Árabes Unidos ha celebrado en Abu Dhabi el 206 aniversario de su Independencia en un momento en el que las relaciones diplomáticas y comerciales entre ambos países van a más y que viene marcado por la visita que el presidente mexicano, Enrique Peña Nieto, llevó a cabo el pasado mes de enero al país del Golfo. Así lo destacó Pedro Blanco, actual encargado de Negocios de la Embajada, ante más de 250 personas durante su intervención en el acto. “Desde nuestra última celebración las relaciones entre México y de EAU han alcanzado importantes hitos”, dijo.

En este sentido subrayó que Peña Nieto estuvo durante su visita de Estado acompañado de cinco ministros y de los principales empresarios de México y que se reunió con Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, vicepresidente y primer ministro de Emiratos Árabes así como gobernante de Dubai, y con Seikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, príncipe heredero de Abu Dhabi y subcomandante supremo de las Fuerzas Armadas de EAU. También destacó el papel del presidente mexicano como orador principal en la Semana de la Sostenibilidad de Abu Dhabi.

Blanco puso igualmente énfasis en la visita a Abu Dhabi y Dubai protagonizada, junto a 60 empresarios, por el ministro de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación con el fin de promover las exportaciones de alimentos procesados a la región del Golfo. Otra acción que destacó fue el viaje realizado por el viceministro de Asuntos Exteriores con una delegación de los sectores públicos y privados.

También adelantó que en noviembre México participará en el

Foro Mundial sobre América Latina organizado por la Cámara de Comercio e Industria de Dubai y que ese mismo mes Sultan bin Saeed Al Mansouri, ministro de Economía de Emiratos, viajará a México con una delegación empresarial.

La celebración del Día Nacional de México, que tuvo lugar en el hotel The Ritz-Carlton Abu Dhabi Grand Canal, contó con la presencia de Dr. Maitha bint Salem Al Shamsi, ministra de Estado, como invitada de honor así como de otros destacados miembros del Gobierno emiratí. De la misma forma acudieron a la conmemoración numerosos diplomáticos, entre los que se hallaba la práctica totalidad de los hispanos, y miembros de la comunidad mexicana en Emiratos Árabes Unidos.

Más de 250 personas asistieron a la conmemoración

Pedro Blanco, que pronunció el tradicional ‘Grito’ acompañado de los mexicanos presentes en la celebración, agradeció especialmente la colaboración de los patrocinadores del Día Nacional: CEMEX, BBVA y la comunidad de México.

Tras los actos protocolarios el protagonismo fue para la rica gastronomía mexicana, elaborada para esta ocasión por el ‘sous chef’ mexicano del restaurante Al Fresco del Ritz-Carlton Abu Dhabi, Marcos García Rodríguez.

El acto también sirvió para la presentación oficial a la colonia del nuevo cónsul de México, David Dávila, que ha sustituido en el cargo a Arturo Rueda, actualmente en Estados Unidos.



Acto protocolario de celebración del Día Nacional de México en Abu Dhabi. FOTOS: MANAF K. ABBAS



Pedro Blanco, durante su intervención.

Personalidades e invitados escuchan a Pedro Blanco.



El acto tuvo lugar en el The Ritz-Carlton.



Asistentes a la conmemoración del 206 aniversario de la Independencia de México.



A la izquierda, David Dávila y Pedro Blanco. Al lado, recibimiento de los invitados.

ACTUALIDAD GRÁFICA



LA TABLITA VIVE CON INTENSIDAD LOS DÍAS GRANDES DE MÉXICO. El restaurante La Tablita, ubicado en el hotel Hyatt Regency Dubai Creek Heights, ha celebrado el tradicional 'Grito' con motivo de la conmemoración de la Independencia de México. Bajo el mando de los chefs Carlos Hannon y Daniel Hurtado, el establecimiento ofreció típicos platos mexicanos en un amplio bufet. El 'Grito' fue pronunciado por el encargado de Negocios de la Embajada de México en Abu Dhabi, Pedro Blanco. A la fiesta acudieron miembros de la comunidad latina y cantó Edikson Duarte. EL CORREO



BU SE VISTE DE VERDE, BLANCO Y ROJO. Abu Dhabi se volvió México en el restaurante Bu para conmemorar el aniversario de la Independencia del país. El cónsul de México en Emiratos Árabes, David Dávila, pronunció el 'Grito' ante una concurrida representación de la colonia. La velada finalizó con el canto del Himno Nacional. Alberto Rodríguez, gerente general del restaurante, fue uno de los responsables del éxito de la noche y quien logró que el evento resultara familiar y cómodo. EL CORREO



LAS AREPAS CAUSAN FUROR. Más de mil personas acudieron a Warehouse Four, en el área de Al Quoz, para conmemorar el Día Mundial de la Arepa en Dubai por segundo año consecutivo. Los asistentes pudieron disfrutar de las propuestas de Casa Latina, que además de arepas ofreció tequeños, empanadas o cachapas. EL CORREO

DÍA DE ASTURIAS EN EL SEVILLE'S.

Lleno hasta la bandera. Ese es el gráfico titular que hay que escribir en la noticia de la celebración del Día de Asturias en el restaurante Seville's de Dubai, situado en Wafi. En las últimas cuatro ediciones, la esperada fiesta gastronómica, donde triunfan la fabada, el cabrales y la sidra, va a más. Y prueba de ello es que la cita de 2016 ha resultado masiva. El evento fue además punto reencuentro de numerosos españoles en la nueva temporada una vez superadas en muchos casos las vacaciones estivales. EL CORREO



MÉXICO DONA UNA COLECCIÓN DE LIBROS A LA UCAM.

La Embajada de México en Emiratos Árabes Unidos (EAU) ha donado una colección de libros infantiles al Instituto Español UCAM de Dubai con el objetivo de promover la literatura mexicana en el país del Golfo. La entrega de libros fue realizada por Pedro Blanco, actual encargado de Negocios de la Embajada con sede en Abu Dhabi, a Soledad Blanco, directora de la institución. EL CORREO



A la izquierda, embajador, ministros, autoridades y diplomáticos escuchan los himnos nacionales. A la conmemoración asistieron numerosas personas. FOTOS: MANAK K. ABBAS

Los ministros de Cultura y Trabajo de Emiratos presiden el Día de Chile

La celebración nacional, en la que intervino el embajador Jean Paul Tarud, también contó con la presencia de una amplia representación diplomática, empresarial, social y de la comunidad chilena

M. P. / ABU DHABI
marta@elcorreo.ae

Chile ha celebrado su Día Nacional en Emiratos Árabes Unidos (EAU) en el salón Mezzoon del hotel Juemirah Etihad Towers, en Abu Dhabi, con un evento al que asistieron numerosas personas, entre ellas una amplia representación de la comunidad chilena e hispana radicada en el país.

El acto contó con dos destacados invitados de honor, el jeque Nahyan bin Mubarak, ministro de Cultura, y el jeque Saqar Ghobash, ministro de Trabajo. Entre las personalidades presentes también se encontraba el jeque Ali Al Hashimi, consejero para el Ministerio de Asuntos Presidenciales. Igualmente acudieron embajadores y representantes diplomáticos, muchos de

países latinos, así como empresarios y miembros relevantes de la comunidad local. Todos ellos felicitaron al embajador de Chile en EAU, Jean Paul Tarud, por el evento y la conmemorada fecha.

El embajador de Chile dirigió unas cálidas palabras durante el acto en las que agradeció el apoyo que le han dado a su gestión y a la embajada. Tras los actos protocolarios, los asistentes pudieron disfrutar de la gastronomía del país latinoamericano.

Chile ha impulsado en los últimos tiempos su activa presencia en Emiratos Árabes. Prueba de ello en su participación en la Cumbre de Oportunidades de Negocios Golfo Árabe y América Latina, que tuvo lugar en el mes de mayo en Dubai. Fue un encuentro entre empresarios árabes y chile-

nos que contó con la participación del ex presidente de Chile Sebastián Piñera.

En el cónclave quedaron subrayadas las posibilidades de inversión y participación comercial y empresarial para los países del Golfo en Chile y viceversa, sobre todo en los sectores de frutas, manzanas, cerezas, uvas y hortalizas y también de energías renovables como la solar.

Asimismo, la presidenta de Chile, Michelle Bachelet, fue una de las grandes protagonistas del Foro Mundial de la Mujer de Dubai, donde intervino a través de videconferencia ante más de 2.000 delegados. El objetivo del foro se centró en debatir sobre ideas y prácticas innovadoras para sostener y beneficiar a las mujeres, la sociedad y la economía.



Arriba, el embajador recibe a los invitados acompañado del cónsul y del agregado comercial de Chile. La música chilena también sonó.

ECG addresses
EL DIRECTORIO de EL CORREO del GOLFO

Si quieres anunciarte, infórmate en:

www.elcorreo.ae

redacción@elcorreo.ae

05 5118 7968

EIDER RÚA. Fundador y director de bnf

“No hay mayor desafío que el de superarse a sí mismo”

FRANCISCO J. HARO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Colombiano de nacimiento, Eider Rúa es un bailarín profesional y empresario, fundador y director de bnf. Reconocido ‘leader’ en la comunidad internacional de baile por sus innumerables logros y premios como director artístico, productor y bailarín, Rúa es invitado año tras año a participar como jurado y profesor magistral en acreditadas competiciones y congresos mundiales. En el año 2000 comenzó su trayectoria empresarial con la fundación de la que hoy es una de las escuelas de baile y entretenimiento más prestigiosas de Colombia, bnf Medellín. La compañía ha crecido y se ha expandido internacionalmente. Desde hace años tiene sede en Emiratos Árabes Unidos, concretamente en Dubai. Además, crea y desarrolla sus propias producciones a nivel mundial.

¿Cómo empezó su carrera en el mundo de la danza?

Empecé a bailar cuando tenía 13 años. Estaba trabajando como asistente en una agencia de publicidad y enfrente había una escuela de baile. Siempre me había gustado el baile y me dije por qué no intentarlo. Comencé clases de porro y tango, asistiendo a todos los bailes sociales que podía. Unos meses más tarde estaba compitiendo en ambas categorías a nivel regional. Desde entonces y tras 25 años bailando, he participado en incontables festivales y campeonatos a nivel local, nacional e internacional.

Este año bnf ha estado presente en diferentes congresos y competiciones de baile como los festivales de salsa de Frankfurt y Mónaco, Mambo City (Londres), L.A. Salsa Congress (EEUU) o Saskatchewan Salsa & Bachata Congress (Canadá). ¿En cuál de ellos ha disfrutado más?

Es muy difícil elegir entre un festival y otro, cada festival tiene su propia belleza y te aporta millones de cosas imposibles de cuantificar. Me gusta lo que hago y es lo que realmente me interesa, seguir viajando alrededor del mundo para bailar.



Eider Rúa, en la sede de bnf en Dubai. EL CORREO

En el año 2010 bnf ganó el Latin Dance Cup, el campeonato de baile más importante del mundo. ¿Qué supuso este logro para la academia?

Fue un sueño hecho realidad. Mi equipo y yo trabajamos muy duro para llegar ahí. Antes del campeonato habíamos competido en tango numerosas veces, pero competir a nivel mundial en salsa fue un desafío muy grande. Tras ganar la competición, muchas puertas se abrieron para nosotros. Empezamos a conseguir contratos en diferentes países. Creo que este evento fue decisivo para consolidarnos a nivel internacional.

¿Cuándo decidió abrir bnf?

A los 19 años. Me encontraba trabajando como profesor de baile particular. Llegó un punto en el que no me daba tiempo a asistir a todas mis clases así que decidí agrupar a todos mis estudiantes en un mismo lugar. Ese mismo año, 1999, gané el Campeonato de Tango de Colombia y decidí ir un paso más allá en mi carrera y formar un equipo de baile con los artistas que conocí en el evento y así participar en futuras competiciones en la categoría de grupos. Desde entonces hemos desarrollado y participado en diferentes proyectos que han definido bnf.

Siete años más tarde decidió abrir en Dubai, ¿por qué?

En 2006 fui invitado a Dubai a dar un par de ‘workshops’ y simple-

“Vine a Dubai a dar un par de ‘workshops’ y simplemente me enamoré de la ciudad”

mente me enamoré de la ciudad. Por aquel entonces, Dubai estaba creciendo a pasos agigantados y me di cuenta de que no había ninguna escuela de bailes latinos en la ciudad, por lo que decidí ser el primero en abrirla. Además de los servicios como escuela decidí seguir los pasos de Colombia y ofrecer servicios de entretenimiento a los diferentes y múltiples eventos que diariamente suceden en los diferentes emiratos. Hoy por hoy, hemos crecido y somos una respetada agencia de gestión y planificación de eventos con proyectos alrededor de Oriente Medio, Europa y Asia.

“Mi sueño es hacer del Dubai Latin Fest el mayor evento latino del mundo; en 2017 contará con un artista internacional muy reconocido”

Hoy también produce competencias mundiales de baile como el Colombia Salsa Festival y el World Tango Championship. ¿Qué le animó a hacerlo?

Tras haber participado en numerosos festivales alrededor del mundo, me di cuenta de que Colombia no tenía campeonatos de tan alto nivel como a los que a mí y a mi equipo nos invitaban. En 2009 decidí empezar mi primera producción a gran escala y crear el Colombia Salsa Festival. Sin duda alguna, ha sido uno de los desafíos más difíciles de toda mi carrera, pero hoy se ha convertido en el evento de danza más grande del mundo con más de 3.000 participantes y 190 categorías en las que competir. Pasados tres años y en honor a mi gran pasión por el tango, me impliqué de lleno en otra aventura, el World Tango Championship. En un principio mi objetivo único fue hacer de este festival una plataforma de exposición y apoyo para bailarines de todo el mundo. Hoy, además de dar visibilidad a los profesionales del tango, esta competición se ha convertido en una gran exposición donde, además de competir, se aprende y se disfruta de la magia y magnitud del tango en su total esencia.

Ambos eventos se han convertido en dos de los festivales de danza más importantes en Latinoamérica, ¿resultó complicado?

A través de los años estas competencias han recibido una gran acogida. Creo que la clave del suceso ha sido y es la pasión y competitividad de todos los amantes del baile que vienen cada año a participar. Sin embargo, creo que ninguna de estas competencias sería lo que es hoy sin el apoyo incondicional y financiero que siempre hemos recibido por parte del Gobierno de Colombia. Uno de los desafíos más grandes que yo me he podido encontrar al organizar este tipo de eventos ha sido la falta de un acontecimiento similar en el país del que poder aprender. La logística que implica ¡es una locura! En las primeras ediciones tuvimos muchísima participación de la esperada por lo que nos vimos obligados a reprogramar los horarios y empezar las competencias a las 7 de la mañana. Creíamos que la gente no iba a asistir, sin embargo la participación fue excelente. Creo que no hay desafío mayor que el de superarse a sí mismo edición tras edición. Las expectativas de la comunidad del baile son muy altas y siempre hay que innovar y sorprender.



Eider Rúa ha recibido numerosos reconocimientos como bailarín, productor y director artístico. EL CORREO.

Por si esto no fuera suficiente, en 2015 lanzó la primera edición de Dubai Latin Fest. Lejos de competencias, esta producción busca representar lo mejor de la cultura latinoamericana a esta parte del mundo. ¿Cómo surgió esta idea?

Mientras trabajaba en Dubai me di cuenta de que la cultura sudamericana era una gran desconocida en esta parte del planeta. Sentí

casi como una responsabilidad personal de mostrar lo mejor del mundo latino en todo su esplendor. Exponer cómo y qué somos a través del baile, de nuestras tradiciones, de la gastronomía, de la música... Hacemos que la gente en estas tierras se sienta latina por unos días, ese el gran objetivo detrás del festival y es un increíble sentimiento ver que se hace realidad. Mi sueño es hacer del Dubai

Latin Fest el mayor evento latino del mundo.

Cada edición cuenta con la participación de campeones mundiales de baile y galardonados cantantes latinos. ¿Cómo consigue agrupar a tanto artista?, ¿Qué desafíos hay detrás de trabajar con ellos?

El haber participado en diferentes festivales alrededor del planeta me

ha ayudado a entablar increíbles amistades con numerosos artistas a nivel mundial. Hay una gran colaboración y apoyo dentro de la comunidad de baile. Lo más difícil y satisfactorio para mí ha sido conseguir relaciones con importantes artistas dentro de la industria de la música. Sin lugar a dudas es el ingrediente clave para el Dubai Latin Fest.

¿Qué sorpresas podemos esperar en la próxima edición de Dubai Latin Fest?

Si algo caracteriza a Dubai es que siempre consigue tener lo mejor en todo. Los eventos que se celebran en esta ciudad son increíbles y bnf tiene que producir exactamente igual. Este año los bailarines más importantes de salsa, bachata y kizomba vienen a participar en el festival. Esta nueva edición va a contar con un artista muy reconocido a nivel mundial para el concierto principal el próximo 15 de abril. Desafortunadamente, no puedo revelar el nombre aún. Pero va a ser increíble.

“Si algo caracteriza a Dubai es que siempre consigue tener lo mejor en todo”

Colombia ha lanzado su proyecto humanitario ‘Alcanzando una Estrella’, ¿qué nos puede contar sobre esta iniciativa? ¿Cómo se está desarrollando? ¿Ha obtenido algún tipo de financiación por parte del Gobierno o del sector privado?

El objetivo de esta increíble iniciativa es ofrecer a los niños y jóvenes de las áreas más pobres de Colombia clases de baile para alejarlos de las calles. Aquellos que muestran grandes actitudes se les pasa a la escuela de bnf en Medellín para que desarrollen una carrera profesional desde allí. Hasta la fecha hemos abierto tres escuelas. La idea es abrir otras siete más en un plazo de un año. Por el momento, solo una entidad del Gobierno nos ha ofrecido su ayuda aunque la idea es conseguir más financiación por parte del sector privado en un futuro próximo. Hoy por hoy, dos empresas son las que financian este proyecto, bnf y Fundarte.

II CONCURSO DE FOTOGRAFÍA DE VIAJE DE EL CORREO DEL GOLFO

Las 10 imágenes del verano 2016

Luisa Pasquarelli ha logrado el primer premio con una instantánea titulada 'Perdí mi melena, perdí mi amor...' tomada en La Habana, capital de Cuba; el segundo premio ha sido para Diana García y el tercero para Leticia Porras

M. PÉREZ RAK

redaccion@elcorreo.ae

Una votación popular llevada a cabo del 20 de septiembre al 5 de octubre en la edición digital de EL-CORREO DEL GOLFO ha decidido que Luisa Pasquarelli, con la imagen (1) titulada 'Perdí mi melena, perdí mi amor...', tomada en La Habana, capital de Cuba, sea la ganadora del II Concurso de Fotografías del Verano de este periódico. Pasquarelli recibirá como premio un 'voucher' con un valor de 500 AED para cenar en el restaurante mexicano La Tablita, ubicado en el hotel Hyatt Regency Dubai Creek de Dubai Healthcare City. Las fotografías ganadoras han sido elegidas entre las 106 imágenes que EL CORREO DEL GOLFO ha recibido.

En segunda posición ha quedado 'Libertad de la inocencia', que muestra a un niño saltando en Transalpina, en Rumania (2), y es obra de Diana García.

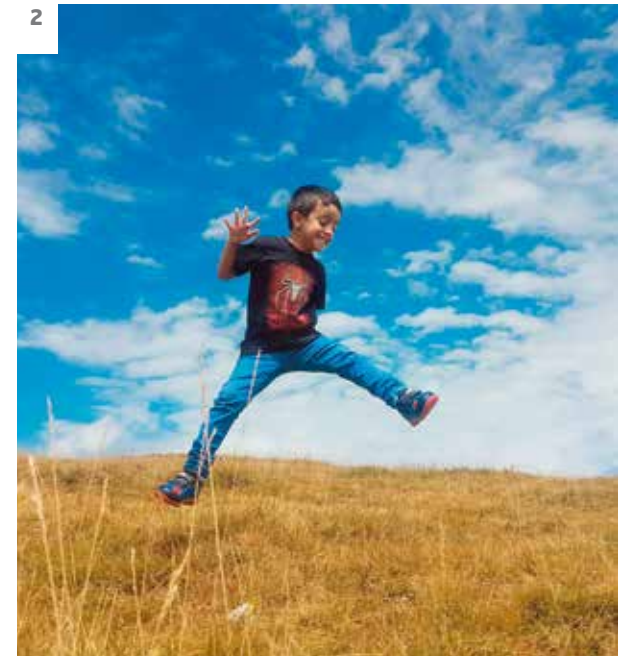
La imagen clasificada en tercer lugar fue tomada por Leticia Porras durante la celebración de su primer aniversario de bodas en las Islas Mauricio (3).

La cuarta es la foto de una pareja frente a un hipnotizador paisaje en Mount Bromo (Indonesia), realizada por Alondra Quiñones (4). "A las 4.50 horas de la mañana llegamos a la montaña para poder apreciar el amanecer y la hermosa vista del volcán activo llamado Bromo (...)", escribe su autora.

La quinta imagen, materializada por Rodrigo Capistrán, ofrece una sorprendente captura hecha durante la liberación de tortugas en Punta Mita, en México (5). La acción tiene como objetivo concienciar de la importancia de la preservación de la naturaleza.

El sexto lugar lo ocupa una instantánea tomada tras el derrumbamiento de las casas de las mujeres protagonistas de la foto, ocurrido como consecuencia del desbocamiento de un río (6). La foto es obra de José Manuel Martínez y está hecha en Chennai (India).

La séptima es el 'London Eye' (7) recogido por la cámara de Miguel Rodríguez. La octava, de Pedro J. Martini, es una simpática imagen en Cehegin (8), en España. La novena muestra el agua atrapada en una telaraña en Alemania (9) y es de Sylvia Pliego. Y la décima, de Marlon Castro, immortaliza a un señor fumando shisha en el desierto de Dubai.





Arriba, aspecto de la espectacular terraza del restaurante colombiano La Hacienda, situado en el corazón de Dubai Marina. Al lado, Sarah Andrea Herrera Alhaji, propietaria del establecimiento. Abajo, de izquierda derecha, staff de La Hacienda; la insuperable cazuela de marisco; interior del restaurante; y vistas de Dubai Marina. EL CORREO

La Hacienda, el primer restaurante colombiano de Medio Oriente

Quienes quieran comer en Dubai como si estuvieran en Colombia ya pueden hacerlo con sólo dirigirse al nuevo establecimiento, situado en el estratégico paseo de la Marina justo en los bajos del edificio Wharf One

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

¿Cómo era posible que Emiratos Árabes Unidos (EAU) y la región de Medio Oriente, donde viven actualmente miles de colombianos, no tuviera ningún restaurante que hiciera honor a la extraordinaria gastronomía del país que los vio nacer? Esta asignatura pendiente por fin ha sido aprobada, y con sobresaliente, gracias a la colombiana Sarah Andrea Herrera Alhaji, quien, junto a su marido, Mohammed Al Zarouni, y a su hijo Stevens, ha puesto en marcha La Hacienda, un establecimiento en el que se pueden degustar los ricos y tradicionales platos de Colombia en un espectacular enclave: Dubai Marina.

Todo es de diez en La Hacienda. Lo primero, sus platos, que es posible paladearlos mientras se observa el tranquilo navegar de los yates entre decenas de rascacielos. Cazuela de marisco en leche de coco, bagre en salsa, guajiro a

la plancha, mojarra, sobrebarriga, pollo al ajillo y al limón... Tampoco faltan las empanadas, las arepas, los tamales, el mondongo, el sancocho, la papa criolla, el ajiaco, la bandeja paisa... Ni los jugos de maracuyá, lulo, tamarindo o mora.

Es decir, que quien quiera comer en Dubai tal y como se hace en Colombia, sólo tiene que dirigirse hasta La Hacienda, que se encuentra en el paseo de la Marina justo en los bajos del edificio Wharf One, lo que le permite, sobre todo ahora que llega el buen tiempo, ofrecer la posibilidad de comer en su gran terraza y rodeados del mejor ambiente de la ciudad.

Sarah Alhaji, que se instaló hace cuatro años de forma permanente en Emiratos Árabes, procede de una familia con amplia experiencia y negocios en el sector de la restauración y del café. Dan muestra de ello en Colombia, pero igualmente en grandes capitales estadounidenses como Nueva York o Miami. Precisamente ella llegó a

Dubai desde de la Florida, donde participó en prósperos y reconocidos restaurantes regentados por su familia.

Aquí y ahora está poniendo encima del mantel las mejores propuestas culinarias de su país. Para ello trae directamente desde Colombia productos auténticos de máxima calidad, por supuesto pescados y carnes, pero también frijoles, harina, panela, yuca, papa criolla y hasta gaseosa La Colombiana de la empresa Postobón.

Al frente de la cocina se encuentra la prestigiosa chef Berny Me-

Marisco, bagre, mojarra, ajiaco, sancocho, sobrebarriga, arepas, empanadas...

drano, que antes de recalar en La Hacienda, un proyecto al que se unió porque lo considera "muy bueno", trabajaba en el Country Club de Bogotá. Su especialidad es la auténtica comida colombiana y reconoce que siente pasión por el pescado y el marisco.

Trabajan codo con codo con la chef otras tres colombianas que recalieron en Dubai para impulsar el restaurante: la asistente mayor, Carolina, y las asistentes Odalys y Janeth.

La Hacienda está abierta todos días de 10 am a 11 pm y ofrece almuerzos y cenas. También se puede degustar el mejor café. Viernes y sábados abre una hora antes, a las 9 am, y sirve además desayunos cien por cien colombianos. Un verdadero placer.

Sarah Alhaji asegura que el principal objetivo de La Hacienda es "dar a conocer en Medio Oriente la excelente gastronomía de Colombia, que se encuentra entre las mejores del mundo". Asimismo quiere traer hasta esta región

la alegría de su país y sus tradiciones.

Para ello La Hacienda durante octubre va a organizar varios eventos que tienen como protagonistas a algunas de sus propuestas culinarias más señeras, desde las arepas a la mojarra pasando por los tamales. El mes culminará el día 31 con una gran fiesta de Halloween en la que no faltará ni un detalle.

Pero las celebraciones no se quedarán ahí ya que de cara a la próxima Navidad tienen previsto organizar las tradicionales y emotivas novenas. Colombia en estado puro.

En los dos meses que el restaurante lleva abierto han sido muchos los colombianos que se han acercado hasta sus mesas, pero también americanos, europeos o africanos, lo que da idea de interés que la auténtica comida de La Hacienda ha despertado en Dubai.

Localización: Marina Wharf One, Dubai.
Teléfono: 05 4417 7757.
Email: lahaciendadxb@gmail.com

SERVICIOS AL LECTOR

EL CORREO DEL GOLFO pone a disposición de los lectores secciones a través de las cuales se pueden realizar consultas sobre materia legal, laboral, visados, finanzas, economía, medicina o bienestar. Al frente de ellas se encuentran reconocidos profesionales que actualmente ejercen en Emiratos Árabes Unidos como la abogada María Rubert, el médico Luis Gavin o el asesor financiero Ángel Lemos. Las secciones tienen asimismo presencia diaria en www.elcorreo.ae.



ESPECIALISTA MÉDICO

POR LUIS GAVIN
www.drLuisGavin.dental

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae

12 mitos y errores en la higiene dental

Cuando se habla del cuidado de la boca, dientes o encías se tiende a nombrar ciertos mitos y a cometer errores que son los causantes de complicaciones en la salud bucodental. Algunos de los más comunes son los siguientes:

1. El uso de palillos de dientes no específicamente diseñados para limpiar la placa (y eliminar los restos de alimentos) no es aconsejable. Hacen daño, son poco efectivos y no tienen flexibilidad para entrar en los huecos. En cambio, la seda dental

(si no hay apenas espacio entre los dientes) o el cepillo interproximal (si existe espacio suficiente) son las mejores opciones.

2. No es necesariamente cierto que los cepillos duros limpien mejor. En realidad, el cepillado con cerdas duras o el cepillado brusco o traumático producen desgaste en el esmalte y retracción en las encías, quedando expuesta la raíz de la pieza dental. Se puede obtener una limpieza eficaz con cepillos de consistencia suave o media.

3. ¿Ayudan los enjuagues fuertes? No es cierto que un enjuague bucal fuerte o con mucho alcohol sea bueno para la salud bucal. Los enjuagues con alto contenido en alcohol pueden producir sequedad en la boca. Principalmente sirven para sentir frescor y mejorar el aliento. La mejor pasta de dientes es cualquiera con flúor.

4. El mal aliento está relacionado con problemas de estómago. Una higiene oral deficiente, especialmente entre los dientes, enfermedades en las encías como la gingivitis o la periodontitis y la presencia excesiva de sustratos en la lengua son las causas más habituales de halitosis o mal aliento.

5. Mejor no cepillarme porque me sangran las encías. Una encía sana no debe sangrar y si lo hace es porque algo no va bien. La mayoría de los pacientes atribuye el sangrado al tipo de cepillo o a la técnica empleada, sin saber que la causa del sangrado es una enfermedad de sus encías que debe ser tratada. El sangrado de las encías es un signo de inflamación y/o infección.

6. Si se tiene piorrea se pierden todos los

dientes. La enfermedad periodontal conocida vulgarmente como piorrea provoca la pérdida de hueso alrededor de los dientes. Sin el tratamiento adecuado los dientes comienzan a moverse y se pierden. Actualmente el tratamiento de la periodontitis es altamente eficaz.

7. ¿Puedo tratarme durante mi embarazo? En realidad, la pérdida de dientes que se ha achacado al embarazo se debía a la presencia de caries que, obviamente, estaban ya presentes antes del embarazo. Lo que sí provoca el embarazo en la boca es una mayor inflamación de las encías, especialmente si ya presentan inflamación antes del embarazo. Las mujeres se pueden tratar durante el embarazo teniendo en cuenta que no pueden tomar ciertas medicaciones.

8. Con la edad, es normal que se pierdan dientes. La pérdida dental no es inherente a la edad del paciente.

9. No me hago limpiezas y blanqueamientos porque estropean el esmalte. Los nuevos aparatos sónicos y ultrasónicos producen ondas vibratorias que rompen el cálculo dental ('sarro') de la superficie del diente sin afectar al esmalte.

10. No me coloco implantes por miedo al rechazo biológico. La mayor parte de los implantes dentales actuales están fabricados de titanio quirúrgico, material que es absolutamente biocompatible.

11. Como mis encías no me duelen, no necesito tratamiento. El hecho de no tener dolor en las encías no es signo de salud bucodental. En los estadios iniciales de muchos trastornos periodontales la enfermedad puede pasar desapercibida.

12. Los puentes dentales no se pueden limpiar. El puente se debe cuidar tal y como se cuidan los dientes fijos.

La sección El Especialista Médico está dirigida y escrita por el doctor Luis Gavin, médico especialista en odontología médica y neurofocal, cirugía oral y maxilofacial, American Board for Sleep Medicine Certified y GCC Lecturer de Sleep Apnea and Snoring Academy. Para más información o consultas directas, a través del mail: drLuisGavin@drLuisGavin.com; teléfono +971 56 7048 581; y web www.drLuisGavin.dental.



FINANZAS AL DÍA

POR ÁNGEL LEMOS
www.lime-financial.com

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



¿Puedo hacer dinero si no quiero riesgo?

Es el clásico rompecabezas financiero: cómo equilibrar los riesgos y retornos. En un momento de volatilidad y bajas tasas de interés es importante tener en cuenta que el riesgo reside en el núcleo de todas las inversiones, y especialmente para aquellos que nunca han invertido antes, donde el sentimiento de aprensión es la reacción más común.

Sin embargo con el aumento del costo de vida, es imperativo invertir, con mayor o menor riesgo, o incluso con riesgo cero para aquellos que buscan la seguridad total, como explicaré a continuación.

Las altas tasas de retorno de algunas inversiones son maravillosas porque no tienes que invertir mucho capital para alcanzar tus objetivos de inversión. Pero por supuesto, a mayor retorno se desee, generalmente mayor es el riesgo para conseguirlo.

Hay una frontera entre el rendimiento que cada uno considera aceptable para su dinero y el riesgo máximo que está dispuesto a asumir para conseguirlo, y esa frontera es absolutamente personal. No es atípico que para alguno la frontera sea 0% de retorno a cambio de cero riesgo. Sin embargo en el entorno actual, cada día que pasa siguiendo esta estrategia es una probabilidad mayor de desgracia para el futuro.

Decía que es imperativo invertir, y la razón tiene nombre (inflación) y apellidos (bajos tipos de interés).

La cautela excesiva a la hora de no mover nuestro dinero a costa de simplemente apilarlo en el banco suele resultar en retornos que no siguen el ritmo de la tasa de inflación. Un buen barómetro de inflación histórica sería EEUU. Allí, según el Bureau of Labour Statistics, la inflación anual es del 3,2% anual de media desde que empezaron a recoger esta información a principios del Siglo XX. A ese ritmo, el dinero pierde la mitad de su poder adquisitivo en unos 22 años, ya que costes tales como alquileres, hipotecas, alimentos, ropa y servicios son cada vez más caros.

En otras palabras, si no conseguimos que nuestro dinero crezca al menos al ritmo de la inflación, entonces estamos perdiendo dinero y poder adquisitivo.

Por otro lado, las tasas de interés también juegan un papel importante, ya que son las

que hacen que ser ahorrador "de cuenta corriente" sea un negocio peligroso si no son lo suficientemente altas para combatir la inflación (recordemos, de media más de un 3%). Desde hace ya más de un lustro, fruto de la crisis financiera de 2008 las tasas de interés están cercanas al cero o por debajo. Nadie espera que la Reserva Federal las vaya a subir en un futuro cercano. El riesgo de la inflación junto con bajos tipos de interés es un problema real que rara vez se discute, pero sus ramificaciones son enormes.

Después de esto caben dos acciones (o tres si lo que se prefiere es la inacción a costa de perder poder adquisitivo cada año):

Buscar inversiones con riesgo tolerable por las circunstancias personales y perfil de personalidad propio (fondos de inversión, inmuebles, etc.), o bien, para aquellos más reticentes al riesgo, buscar inversiones de riesgo cero y retorno garantizado. La distinción fundamental es que estas últimas suelen ser menos flexibles, pero sorprendería encontrar opciones donde se puede obtener por encima de un 4% anual sin riesgo.

Especialmente útiles son este tipo de inversiones sin riesgo y rendimiento superior a la inflación para gastos futuros con fecha de inicio cierta como la educación universitaria de los hijos o las aportaciones para complementar la pensión si se tiene una idea de la edad de jubilación.

Desgraciadamente en los tiempos que corren es fácil perderse entre tanto término financiero y el vértigo es entendible. Creo por tanto necesario resumir lo anteriormente escrito para aquellos que buscan un titular que les aclare las ideas: Hoy en día, y más que nunca, el coste de la seguridad es increíblemente caro. Y depende de cada cual determinar el precio a pagar.

Como siempre, para cualquier cuestión relacionada estaré encantado de atender todas las consultas y ayudarte a conseguir tus metas tanto si piensas seguir expatriado como si tu objetivo final es volver a tu país.

Para consultas: angel.lemos@lime-financial.com o +971 55 2424 590.



PREGUNTA AL ABOGADO POR MARÍA L. RUBERT

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



¿Afecta a las personas físicas el Tratado de Doble Imposición entre España y Emiratos Árabes?

Las relaciones entre España y Emiratos Árabes Unidos (EAU) en materia fiscal están reguladas por el Tratado de Doble Imposición firmado en Abu Dhabi el 5 de marzo de 2006. El objetivo del tratado es evitar la doble imposición y prevenir la evasión fiscal en materia de impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio.

El convenio se aplica a las personas residentes de uno o de ambos estados. No obstante, las personas físicas españolas pudieran no calificar como residentes fiscales en EAU. Esa posible lectura se desprende del artículo 4.1 b), que indica que residente en EAU comprende a "las personas físicas domiciliadas en EAU y que sean nacionales de EAU así como las sociedades constituidas en EAU que tengan allí su sede de dirección efectiva".

¿Cómo se determinaría, por tanto, la residencia fiscal de los nacionales españoles residiendo en EAU? Habría que acudir a la legislación española. Al respecto, establece el artículo 11 de la Ley General Tributaria ('LGT') que el status de residente fiscal será determinado por la ley nacional correspondiente relativa a cada impuesto.

En el caso del Impuesto sobre la Renta, la residencia fiscal quedará determinada por la Ley del IRPF (Impuesto sobre la Renta de

Personas Físicas), que en su artículo 9.1 retiene jurisdicción fiscal sobre aquellos nacionales españoles que: a) permanecen más de 183 días en territorio español durante el año natural; o b) tienen en territorio español el núcleo principal o base de las actividades o intereses económicos.

Por lo tanto, se entenderán como residentes no españoles aquellos que cumplan con ambos requisitos en base a la legislación española, no al tratado.

Sobre el segundo caso, hay una pregunta frecuente entre aquellos que realizan prestaciones laborales en EAU manteniendo a la pareja o familia en España. ¿Podría esta separación geográfica impactar este supuesto?

Afirmativamente, junto con este segundo supuesto, la LIRPF establece la siguiente presunción: "Se presumirá, salvo prueba en contrario, que el contribuyente tiene su residencia habitual en territorio español cuando, de acuerdo con los criterios anteriores, resida habitualmente en España el cónyuge no separado legalmente y los hijos menores de edad que dependan de aquél".

En base a esta presunción establecida en la LIRPF, todos aquellos que residan en EAU pero mantengan a su cónyuge – no separado legalmente – y/o sus hijos menores depen-

dientes, podrían ser calificados como residentes fiscales en España de acuerdo con la legislación nacional española.

Dicho esto y a pesar de la posible calificación como residente fiscal en España, el tratado podría eximir – en atención a su artículo 14 y en aplicación en este caso a la persona física – de obligaciones tributarias en España a aquellos residentes fiscales que cumplan con lo siguiente: a) permanencia de más de 183 días fuera del territorio español durante el año civil considerado; b) las remuneraciones se pagan por un empleador que no sea residente en España, o en su nombre; y c) el sueldo es recibido desde un establecimiento permanente que el empleador tenga en EAU.

Por ello, aquellos residentes en EAU que vivan separados de sus familiares podrían ser clasificados como residentes fiscales en España, si bien en base al Artículo 14 del Tratado podrían tributar en EAU la renta del trabajo percibida en este país si cumpliera con los requisitos arriba mencionados, evitando con ello la posible doble imposición.

La presente opinión no constituye asesoramiento legal. Es una orientación de aplicación general. Para más información maria@united-advocates.com o +971 50 35 14036.

AGENDA LATINA

redaccion@elcorreo.ae

DÍA NACIONAL DE ESPAÑA

Fecha: 12 de octubre. Hora: 19.30 horas. Lugar: Emirates Palace Hotel, Abu Dhabi. Descripción: La Embajada de España en Abu Dhabi organiza junto al Spanish Business Council el Día de España.

LAUREANO MÁRQUEZ

Fecha: 14 de octubre. Hora: 20:00 horas. Lugar: Hilton Capital Grand Hotel, Abu Dhabi. Descripción: Presenta su espectáculo 'Desde Venezuela con humor' para motivar a los resi-

dentes de Emiratos Árabes Unidos.

MUESTRA DE IÑIGO MANTEROLA

Fecha: Del 8 al 21 de octubre. Lugar: Sheraton Abu Dhabi Hotel Resort. Descripción: El artista vasco mostrará 20 piezas únicas forjadas a mano.

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA

Fecha: Del 30 de septiembre al 30 de octubre. Lugar: Galería Artissima, Dubai. Descripción: 23 artistas emiratíes muestran fotografías de todo el mundo.



Las TRADICIONES MEXICANAS de 2016

Vívelas en ¡María Bonita!

Cocinando con María Bonita

La Receta de Hoy: Pan de Muerto

Celebrando nuestro tradicional Día de Muertos.

Los orígenes del pan de muerto se remontan a las ceremonias prehispánicas en honor a Huitzilopochtli, dios de la guerra en la mitología mexicana

Necesitas:

- 1 cucharadita de levadura
- 4 tazas de harina
- 1/4 de taza de agua tibia
- 7 huevos
- 1 cucharadita de sal
- 1/2 taza de azúcar
- 125 gramos de mantequilla

Elaboración:

Precalentar el horno a 180°C. Mezclar la levadura con agua y una cucharadita de azúcar. Asegurarse de que no queden grumos y que la mezcla esté homogénea. En un recipiente aparte mezclar la harina, la sal, 6 huevos, la mantequilla derretida junto con la mezcla de levadura y azúcar. Amasar la mezcla hasta formar una masa. Poner la masa en un recipiente y taparlo.

Dejar reposar la masa por 1 hora hasta que duplique su volumen. Separar 1/3 de la masa para hacer los huesos. Con el resto de la masa formar una bola y con la masa que se reservó formar los huesos, una bolita y agregarlos a la bola grande. Barnizar el pan con el huevo y meterlo al horno por 40 minutos. Sacar el pan y espolvorear con azúcar. Regresar al horno 10 minutos más.

¡Y listo, ! sacarlo, servir y acompañarlo con un delicioso chocolate caliente.

Recuerda que me tienes a la vuelta de un correo en: Info@mariabonitadubai.com o en nuestro Facebook: Maria Bonita espero tus comentarios y ¡buen provecho!

Chef Ernesto Cab Vera
 Maria Bonita Taco Shop & Grill, CEO
www.mariabonitadubai.com



Our Tradition alive in

Maria Bonita






VEN Y DISFRUTA DE
LA NOCHE MAS
ATERRADORA DEL AÑO !



RESTAURANT
100% MEXICANO

Maria Bonita Taco Shop & Grill
Reservations: 043955576 de 12:00 pm. a 12:00 am.
Location By Google: María Bonita Dubai

Maria Bonita Taco Shop   

www.mariabonitadubai.com